



Specifications / Spécifications / Specifiche	
Voltage/Tension/Tensione	230 V 50 Hz
Power consumption/ Puissance absorbée/Assorbimento	70 W
Flow/Flux/Portata:	120 m ³ /h
Operating cycle/Cycle d'operation/ Ciclo operativo	Continuous/Continu/ Continuo
Ultraviolet energy/Énergie ultraviolette/ Energia ultravioletta	9500 mW/cm ²
Reflective material/ Matériau réfléchissant/Mat. riflettente	Aluminum/Aluminium/ Alluminio
Lamp life/ Durée lampe/Dur. lampade	9000 ore
Noisiness/Niveau sonore/Rumorosità	32 dB

SterilAir PRO

EN Air sterilizer

Equipment for air sterilization, which ensures the elimination of all microorganisms including spores.

Equipped with 4 lamps, the air is conveyed into the sterilization chamber inside the device, which by irradiation eliminates all the microbial load present in the air. This device can operate continuously even in the presence of people, ensuring maximum protection for operators.

Supplied either with wall mount or with pedestal available on request

Dimensions: Wall-mounted 82 x 27 x 11 cm

With stand 107 x 33 x 28 cm (H, W, D)

Weight 12,5 Kg / 15 kg w/pedestal

FR Stérilisateur d'air

Équipement pour la stérilisation de l'air, qui assure l'élimination de tous les micro-organismes, y compris les spores.

Équipé de 4 lampes, l'air est acheminé dans la chambre de stérilisation à l'intérieur de l'appareil, qui par irradiation élimine toute la charge microbienne présente dans l'air. Cet appareil peut fonctionner en continu même en présence de personnes, assurant une protection maximale aux opérateurs.

Livré soit avec support mural soit avec socle disponible sur demande

Dimensions : Au mur 82 x 27 x 11 cm

Avec support 107 x 33 x 28 cm (H, L, P)

Poids 12,5 Kg / 15 kg Avec piedestal

IT Sterilizzatore dell'aria

Apparecchiatura per la sterilizzazione dell'aria, che assicura l'eliminazione di tutti i microrganismi incluse le spore. Dotato di 4 lampade l'aria viene convogliata nella camera di sterilizzazione interna all'apparecchio, che per irradiazione elimina tutta la carica microbica presente nell'aria. Questo dispositivo può funzionare continuativamente anche in presenza di persone, assicurando massima tutela agli operatori. Fornito sia con attacco a parete o con piedistallo disponibile su richiesta



Specifications / Spécifications / Specifiche	
Dim.:	80 x 44,5 x 33 cm
Weight / Poids / Peso	21 kg
Height from ground / Hauteur depuis le sol / Livello dal suolo	20mm
Film feed time / Temps d'alimentation du film / Tempo di alimentazione del film	4 sec.
Max. power / Puissance max. / Potenza max	1.300 W
Absorption / Consommation / Assorbimento	22 0±5%V 50Hz
Power on stand by / Consommation en veille / Potenza in stand by	75 W



ORMA

EN Automated biological footwear isolation

ORMA is an elegant high-tech device controlled by a microprocessor chip, with programmable controls and commands. The process of applying the shoe covers is extremely straight-forward; simply place your foot in the device chamber. An optional support beam is available to help keep your balance during the application of the shoe covers.

FR Isolation biologique des chaussures

ORMA est un dispositif technologique et élégant, piloté par microprocesseur, à commandes programmables. Tout le cycle d'élaboration du film et de la surchaussure se réalise simplement en insérant le pied dans l'emplacement prévu à cet effet. Un support de soutien (en option) est disponible pour maintenir l'équilibre pendant les phases de préparation de la surchaussure.

IT Dispositivo per calzari monouso

ORMA è un elegante e tecnologico dispositivo controllato da una scheda a microprocessore, con controlli e comandi programmabili. Tutto il ciclo di stesura del film e creazione del calzaro avviene semplicemente inserendo il piede nell'apposita orma della macchina. È stato creato un apposito supporto (optional), come appoggio per mantenere l'equilibrio durante le fasi di preparazione e di sfilamento dei calzari.



Capacity / Capacité / Capacità

A3211300	lt. 3
A3212400	lt. 5

Overall dim. / Dim. Extérieures / Dim. Esterne

A3211300	400x295x170 h mm
A3212400	500x325x170 h mm

Inner dim. / Dim. Intérieures / Dim. Interne

A3211300	300x125x80 h mm
A3212400	400x160x80 h mm

EN Dry heat sterilizing unit small

Outer case made of stainless steel. Inner structure supplied with grid, removable perforated tray, hinged lid completely made of stainless steel. Inner structure and lid with nontoxic silicon rubber gasket, insulated by high grade glass wool. Stainless steel armored heating element. Timer from 0 to 120 minutes. Disconnects the device at the end of the programmed time. Probe thermometer 0° - 200°C. Probe thermo-regulator 0° - 200°C. Safety thermostat. 230V - 50/60 Hz

FR Stérilisateur poupinel

Structure extérieure en acier inoxydable. Structure intérieure, grille, bassin amovible, porte et contre-porte complètement construits en acier inoxydable. Structure intérieure et porte avec garniture en caoutchouc de silicone atoxique, isolées avec fibres en verre. Résistance armée en acier inoxydable. Temporisateur 0-120 minutes. Débranchement de l'appareil à la fin du temps programmé. Thermomètre à sonde 0°-200°C. Thermorégulateur à sonde 0°-200°C. Thermostat de sécurité. 230V - 50/60 Hz.

IT Sterilizzatrice ad aria calda "Small"

Struttura esterna in acciaio inox. Struttura interna, griglia, bacinella estraibile, porta e controporta costruite interamente in acciaio inox. Struttura interna e porta con guarnizione in gomma al silicone atossica, coibentate con fibra di vetro. Resistenza corazzata in acciaio inox. Temporizzatore 0-120 minuti che disinserisce l'apparecchio alla fine del tempo programmato. Termometro a sonda 0°-200°C. Termoregolatore a sonda 0°-200°C. Termostato di sicurezza. 230V - 50/60 Hz.



Capacity / Capacité / Capacità

A3213400	lt. 20
A3214535	lt. 60
A3215670	lt. 120

Overall dim. / Dim. Extérieures / Dim. Esterne

A3213400	570x345x400 h mm
A3214535	705x450x475 h mm
A3215670	835x565x555 h mm

Inner dim. / Dim. Intérieures / Dim. Interne

A3213400	405x255x210 h mm
A3214535	535x320x345 h mm
A3215670	670x420x415 h mm

EN Dry heat electric sterilizing unit

Outer case made of stainless steel. Inner structure supplied with two adjustable inner shelves, hinged door completely made of stainless steel. Inner structure and door with nontoxic silicone rubber gasket, insulated by high grade glass wool. Stainless steel armored heating element. Lockable with key. Timer from 0 to 120 minutes. Probe thermometer 0° - 200°C. / Probe thermo-regulator 0° - 200°C. Safety thermostat. Double control pilot lights (red and green). 230V - 50/60 Hz.

FR Stérilisateur électrique à air chaud

Structure extérieure en acier inoxydable. Structure intérieure, deux étages intérieurs réglables, porte et contreporte complètement construites en acier inoxydable. Structure intérieure et porte avec garniture en caoutchouc de silicone atoxique, isolée avec fibres en verre. Résistance armée en acier inoxydable. Fermeture à clé. Temporisateur de 0 à 120 minutes. Thermomètre à sonde 0°-200°C. Thermorégulateur à sonde 0°-200°C. Thermostat de sécurité. Double voyant lumineux de contrôle (rouge et vert). 230V - 50/60 Hz.

IT Sterilizzatrice elettrica ad aria calda

Struttura esterna in acciaio inossidabile. Struttura interna, due ripiani interni regolabili, porta e controporta costruite interamente in acciaio inox. Struttura interna e porta con guarnizione in gomma al silicone atossica, coibentate con fibra di vetro. Resistenza corazzata in acciaio inossidabile. Chiusura a chiave. Temporizzatore 0-120 minuti. Termometro a sonda 0°-200°C. Termoregolatore a sonda 0°-200°C. Termostato di sicurezza. Doppia lampadina di controllo (rossa e verde). 230V - 50/60 Hz.



Capacity / Capacità / Capacità

A3213400V	lt. 20
A3214535V	lt. 60
A3215670V	lt. 120

Overall dim. / Dim. Extérieures / Dim. Esterne

A3213400V	570x345x400 h mm
A3214535V	705x450x475 h mm
A3215670V	835x565x555 h mm

Inner dim. / Dim. Intérieures / Dim. Interne

A3213400V	405x255x210 h mm
A3214535V	535x320x345 h mm
A3215670V	670x420x415 h mm

EN Dry heat sterilizing unit forced air

Outer case and front completely made of stainless steel, included the drummed door strongly isolated with nonconducting material. Inner chamber entirely made of stainless steel, strongly strengthened, resistant to heat and corrosion at hot temperature. Inner stainless-steel shelves adjustable in height. Door with lock and key. To guarantee the uniformity of the temperature in the heating room and to allow the circulation of the air, the device is provided with a ventilation motor. Timer 0-120 minutes that switch es off the oven at the end of the planned time. Probe thermometer from 0° to 200°C. Probe thermo-regulator from 0° to 200°C. Safety thermostat. Double check up light bulb. 230V -50/60 Hz

FR Stérilisateur à ventilation forcée

Structure extérieure et partie antérieure construites entièrement en acier inox y compris la porte qui est fortement isolée avec du matériel isolant (fibre de verre). L'intérieur est fortement renforcé, résistent à la chaleur et à la corrosion provoquée par la haute température. Étagères intérieures en acier inox réglables en hauteur. Fermeture à clef. Pour garantir l'uniformité de la température dans la chambre de chauffage et pour faciliter la circulation de l'air, l'appareil est équipé d'un ventilateur. Temporisateur de 0 à 120 minutes qui débranche l'appareil à la fin du temps programmé. Thermomètre à sonde 0°-200°C. Thermostat à sonde 0°-200°C. Thermostat de sécurité. Double voyant lumineux de contrôle. 230V -50/60 Hz

IT Sterilizzatrice a ventilazione forzata

Struttura portante esterna e parte anteriore costruite interamente in acciaio inox, compresa la porta tamburata e fortemente isolata con materiale coibente. Camera interna costruita interamente in acciaio inox, fortemente rinforzata, resistente al calore ed alla corrosione ad alta temperatura. Ripiani interni in acciaio inox, regolabili in altezza. Chiusura a chiave. Per garantire l'uniformità della temperatura all'interno della camera di riscaldamento e permettere la circolazione dell'aria, il dispositivo è munito di una ventola cablata. Temporizzatore da 0 a 120 minuti che disinserisce l'apparecchio alla fine del tempo programmato. Termometro a sonda 0°-200°C. Termoregolatore a sonda da 0° a 200°C. Termostato di sicurezza. Doppia lampadina di controllo. 230V - 50/60 Hz.



Capacity / Capacità / Capacità

A3216400	lt. 20
A3217535	lt. 60
A3218670	lt. 120

Overall dim. / Dim. Extérieures / Dim. Esterne

A3216400	570x345x400 h mm
A3217535	705x450x475 h mm
A3218670	835x565x555 h mm

Inner dim. / Dim. Intérieures / Dim. Interne

A3216400	405x255x210 h mm
A3217535	535x320x345 h mm
A3218670	670x420x415 h mm

EN Dry heat electronic sterilizing unit

Outer case made of stainless steel. Inner structure, two adjustable inner shelves and hinged door completely made of stainless steel. Inner structure and door with nontoxic silicone rubber gasket, insulated by high grade glass wool. Stainless steel armored heating element. Lockable by key. Electronic running C.P.S. Use modality: continuous (stand by) or timed. Timer from 0 to 250 minutes. Adjustable temperature from 0 to 200°C. Safety thermostat. Optimum heat distribution. Automatic indication for possible problems of feeding (in case of mains tension lack, the program will start again from the beginning). 230V - 50/60 Hz.

FR Stérilisateur électronique à air chaud

Structure extérieure en acier inoxydable. Structure intérieure, deux étagères intérieurs réglables, porte et contreporte complètement construites en acier inoxydable. Structure intérieure et porte avec garniture en caoutchouc de silicone atoxique, isolée avec fibres en verre. Résistance armée en acier inoxydable. Fermeture à clé. Fonctionnement électronique C.P.S. Mode d'emploi : continu (stand-by) ou temporisé. Temporisateur de 0 à 250 minutes. Température réglable de 0 à 200°C. Thermostat de sécurité. Distribution de la chaleur optimale. Indication automatique d'éventuelles problèmes d'alimentation (en cas de manque de tension, le programme repartira du début). 230V - 50/60 Hz

IT Sterilizzatrice elettronica ad aria calda

Struttura esterna in acciaio inossidabile. Struttura interna, due ripiani interni regolabili, porta e controporta costruite interamente in acciaio inox. Struttura interna e porta con guarnizione in gomma al silicone atossica, coibentate con fibra di vetro. Resistenza corazzata in acciaio inossidabile. Chiusura a chiave. Funzionamento elettronico C.P.S. Modalità d'uso: continuo (stand by) o temporizzato. Temporizzatore da 0 a 250 minuti. Temperatura regolabile da 0 a 200°C. Termostato di sicurezza. Distribuzione del calore ottimale. Indicazione automatica di eventuali problemi di alimentazione (in caso di mancata tensione di rete il programma ripartirà dall'inizio) 230V - 50/60 Hz



Accessories / Accessori / Accessori

Aluminium trays / Plateaux en aluminium / Ripiani in alluminio N° 4

Specifications / Spécifications / Specifiche

Built-in printer / Imprimante intégrée

Stampante integrata Yes / Oui / Si

Dim.: Chamber / Chambre / Camera Ø 245 - 320 mm

Dim.: Outer / Extérieures / Esterne 510x390x590 mm

Weight / Poids / Peso kg 54

Voltage / Voltage / Voltaggio 230 V - 50/60 hz

RT43

EN Steam autoclave

Treated circular chamber made of AISI 304 stainless steel. 2 sterilization cycles (pre-set, non-modifiable): 134°C or 121°C. Fully automatic preheating, sterilization and drying phases. 2 water tanks. Integrated system for evaluation and control. Safety door: dynamic, electromagnetic. No-condensation function and automatic cut off. Automatic barometric adjustment. Predisposition to osmosis system. Connection to external biological incubator for biological test. Closure system with operator safety pin. Thermodynamic system for expelling "cold" air pockets.

FR Autoclave

Chambre circulaire traitée en acier inox AISI 304. 2 cycles de stérilisation (pre-set, non-modifiable): 134°C ou 121°C. Préchauffage, stérilisation et séchage automatiques. 2 récipients pour l'eau. Système intégré d'évaluation et contrôle. Porte de sûreté: Dynamique, électromagnétique. Fonction anti-condensation et coupure automatique. Réglage barométrique automatique. Prédiposition pour système d'osmose. Connection vers incubateur biologique extérieur pour test biologique. Système de fermeture avec épingle de sûreté pour opérateur. Système thermodynamique pour expulsion des poches d'air froid.

IT Autoclave

Camera circolare trattata in acciaio inox AISI 304. 2 cicli di sterilizzazione (preimpostati, non modificabili): 134°C o 121°C. Preriscaldamento, sterilizzazione e asciugatura completamente automatici. 2 contenitori per acqua. Sistema integrato di valutazione e controllo. Porta di sicurezza: dinamica, elettromagnetica. Funzione anticondensa e spegnimento automatico. Regolazione barometrica automatica. Predisposizione per sistema di osmosi. Collegamento all'incubatore biologico esterno per test biologici. Sistema di bloccaggio con spilla da balia per operatore. Sistema termodinamico per espellere sacche d'aria fredda.



Accessories / Accessori / Accessori

Aluminium trays / Plateaux en aluminium / Ripiani in alluminio N° 4

Specifications / Spécifications / Specifiche

Built-in printer / Imprimante intégrée

Stampante integrata Yes / Oui / Si

Dim.: Chamber / Chambre / Camera Ø 245 - 500 mm

Dim.: Outer / Extérieures / Esterne 510x730x390 mm

Weight / Poids / Peso kg 67

Voltage / Voltage / Voltaggio 230 V - 50/60 hz

RT90

EN Steam autoclave

Treated circular chamber made of AISI 304 stainless steel. Maximum load per cycle 8 kg. 3 safety devices on the door: electromagnetic, electrical, dynamic. Controls card installed in the board. Graphic display. Automatic barometric alignment system. Door seal to ensure maximum duration. Rear board with prefittings and automatic water filling and discharge. Forced ventilation system incorporated in the equipment.

FR Autoclave

Chambre circulaire en acier inox de type AISI 304. Charge max pour cycle: 8 kg. 3 systèmes de sécurité sur la porte: électromagnétique, électrique, dynamique. Carte de commande intégrée dans le tableau de bord. Écran graphique. Système d'alignement de la pression atmosphérique. Joint sur la porte pour assurer une durée de vie max. Tableau de bord avec connexions à l'arrière et possibilité de remplissage et d'évacuation automatique de l'eau. Ventilation forcée intégré dans l'appareil.

IT Autoclave

Camera circolare in acciaio inox tipo AISI 304. Carico massimo per ciascun ciclo: 8 kg. 3 sistemi di sicurezza sulla porta: elettromagnetico, elettrico, dinamico. Scheda di controllo integrata nel cruscotto. Schermo grafico. Sistema automatico di allineamento della pressione atmosferica. Sigillare la porta per garantire la massima durata. Cruscotto con attacchi posteriori e possibilità di riempimento ed evacuazione automatici dell'acqua. Sistema di ventilazione forzata integrato nel dispositivo.



Accessories / Accessoires / Accessori

Aluminium trays / Plateaux en aluminium /
Ripiani in alluminio N° 4

Specifications / Spécifications / Specifiche

Built-in printer / Imprimante intégrée

Stampante integrata Yes / Oui / Si

Dim.: Chamber /Chambre / Camera Ø 245 - 315 mm

Dim.: Outer /Extérieures / Esterne 510x590x395 mm

Weight / Poids / Peso kg 63

Voltage / Voltage / Voltaggio 230 V - 50/60 hz

RT92

EN Steam autoclave

Treated circular chamber made of S.S. AISI 304. Maximum load per cycle 5 kg. 3 safety devices on the door: electromagnetic, electrical, dynamic. Controls card installed in the board. Graphic display. Automatic barometric alignment system. Pump-operated water filling system with automatic stop when the tank is full. Door seal to ensure maximum duration. Rear board with pre-fittings and automatic water filling and discharge. Forced ventilation system incorporated in the equipment. Protected tray holder to safeguard against contact between load and chamber. Class B

FR Autoclave

Chambre circulaire en acier inox AISI 304. Charge max. pour chaque cycle: 5 kg. 3 systèmes de sécurité sur la porte: électromagnétique, électrique, dynamique. Carte de commande intégrée dans le tableau de bord. Écran digital. Système d'ajustement automatique de la pression atmosphérique. Pompe d'approvisionnement en eau avec arrêt automatique lorsque le réservoir est plein. Joint sur la porte pour assurer une durée de vie max. Panneau arrière avec connexions et remplissage/vidange automatique de l'eau. Système intégré de ventilation forcée. Porte plateaux avec protection pour éviter tout contact entre la charge et la chambre. Classe B

IT Autoclave

Camera circolare in acciaio inox tipo AISI 304. Carico massimo per ciascun ciclo: 5 kg. 3 sistemi di sicurezza sulla porta: elettromagnetico, elettrico, dinamico. Scheda di controllo integrata nel cruscotto. Schermo digitale. Sistema di regolazione automatica della pressione dell'aria. Pompa di alimentazione dell'acqua con arresto automatico quando il serbatoio è pieno. Sigillare la porta per garantire la massima durata. Pannello posteriore con connessioni e riempimento/svuotamento automatico dell'acqua. Sistema integrato di ventilazione forzata. Supporto del vassoio con protezione per evitare qualsiasi contatto. Classe B

EN Sterilization reels and self-sealing bags

Made of composite plastic material (polyester-polypropylene) and special medical paper, moisture resistant and with high anti-bacteria protection. Closure system of the bags prevents air bubbles and ensures a perfect seal, preventing fine dust from entering the bag and therefore causing unsatisfactory sterility. Used inks are water based. Rolls feature a toning indicator every 10 cm while each bag has one toning indicator. Indicators are to be used for steam or gas toning

FR Rouleaux de stérilisation et enveloppes auto-adhésives

Fabriqués en composite plastique (polyester-polypropylène) et du papier médical spécial qui résiste à l'humidité et possède un degré de protection élevé contre les bactéries. Les soudures sont multilignes et effectuées à chaud. Elles évitent la formation de bulles d'air, garantissent une fermeture parfaite et empêchent la poussière de pénétrer dans l'enveloppe pour une conservation parfaite de la stérilité. Les encres utilisées sont à base d'eau. Les indicateurs sont placés tous les 10 cm sur les rouleaux et sur chaque enveloppe. Ces indicateurs chimiques servent pour le virage à la vapeur ou au gaz.

IT Rotoli e buste per sterilizzazione

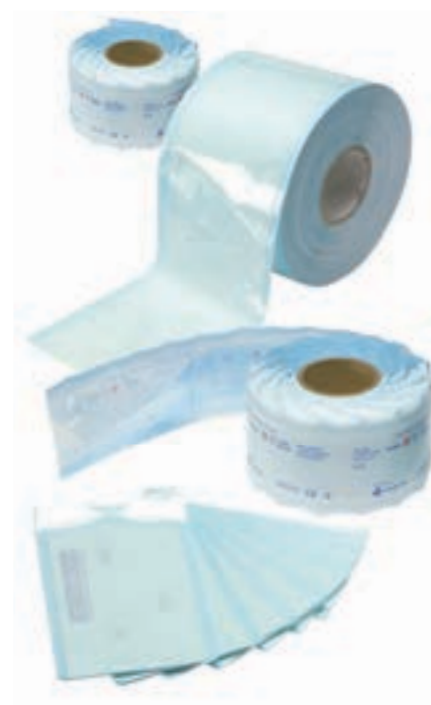
Sono realizzati con accoppiato plastico (poliestere-polipropilene) e carta medica speciale, resistente all'umidità e con alta protezione ai batteri. Le saldature sono multilinee, eseguite a caldo, ed evitano il formarsi di bolle d'aria, assicurano una perfetta chiusura e, non permettendo al pulviscolo di insinuarsi nella busta, garantiscono un perfetto mantenimento della sterilità. Gli inchiostri utilizzati sono a base di acqua. Gli indicatori di viraggio sono presenti ogni 10 cm. sui rotoli e singolarmente su ogni busta. Gli indicatori sono per viraggio con apore o gas.

Standard paper / Papier standard / Carta standard

Reel length / Longueur rouleau / Lunghezza bobina: 200m

Color of plastic material / Couleur plastique / Colore plastica:

Green standard / Vert standard / Verde standard - Gr.m2: 60g/m2 / - G/m2:60g/m2



Flat sterilization reels / Rouleaux de stérilisation / Bobine di sterilizzazione

RF5020 50 mm x 200 mt. (box of 8 rolls)

RF1020 100 mm x 200 mt. (box of 4 rolls)

RF2020 200 mm x 200 mt. (box of 2 rolls)

RF3020 300 mm x 200 mt. (box of 2 rolls)

RF7520 75 mm x 200 mt. (box of 8 rolls)

RF1520 150 mm x 200 mt. (box of 4 rolls)

RF2520 250 mm x 200 mt. (box of 2 rolls)

RF4020 400 mm x 200 mt. (box of 1 roll)

Self sealing bags / Sac autoscellantes / Buste autosigillanti

SSP09025/1 90 mm x 250 mm (9 boxes of 200 pcs)

SSP14026/1 140 mm x 260 mm (6 boxes of 200 pcs)

SSP19040/1 190 mm x 330 mm (6 boxes of 200 pcs)

SSP30050/1 300 mm x 420 mm (4 boxes of 200 pcs)



Specifications / Spécifications / Specifiche	
Dim.: Outer / Extérieures / Esterne	460x400x170 mm
Voltage / Voltage / Voltaggio	230 V - 50/60 hz
Watt / Watts / Watt	320W
Weight / Poids / Peso	8 kg

RT20

EN Thermosealing machine

12 mm sealing band.
32 cm sealing bar.
Simple paper introduction.
Active electronic control over the couple of heating elements.
Visible cutting area.
Possible incorrect sealing warning.
Can be positioned anywhere.

FR Thermosoudeuse

Bande de soudage de 12 mm.
Barre de soudure de 32 cm.
Introduction aisée de la carte.
Contrôle électronique actif sur les résistances. Visibilité de la zone de la coupe. Signalisation en cas de mauvais soudage. Peut équiper toutes les salles de stérilisation.

IT Termosigillatrice

Banda di saldatura di 12 mm.
Barra saldante 32 cm.
Estrema facilità inserimento carta.
Controllo elettronico attivo sulla coppia di resistenze.
Visibilità della zona di taglio.
Segnalazione possibile cattiva saldatura.
Inseribile in tutte le sale di sterilizzazione.



Specifications / Spécifications / Specifiche	
Dim.: Outer / Extérieures / Esterne	555x250x145 mm
Voltage / Voltage / Voltaggio	230 V - 50/60 hz
Watt / Watts / Watt	500W
Weight / Poids / Peso	14 kg

RT30

EN Roll sealing machine

Pre-cut bags sealed on 3 sides. Supplied with integrated printer which, during sealing, automatically prints on the bag the packaging and expiry date, as well as the required regulatory symbols. It allows constant control over the current sterile conditions of the instruments. It has electronic control and management card allowing the use parameter adjustments. Simple to use and suitable for a continuative and repetitive use.

FR Thermosoudeuse

Pour sachets prédécoupés et soudés sur 3 côtés. Équipé d'une imprimante intégrée qui, durant le cycle d'operculation, imprime automatiquement sur l'enveloppe la date de conditionnement et la date de péremption, ainsi que les symboles normatifs requis. Permet de garder toujours sous contrôle l'état réel de stérilité des instruments. Une carte électronique de contrôle et de gestion située sur le côté de l'appareil permet de régler les paramètres d'utilisation. Simple d'utilisation et apte à un usage continu.

IT Termosigillatrice a rullo con stampante

Per sacchi pretagliati e saldati su 3 lati. Dotato di una stampante integrata che durante il ciclo di saldatura, stampa automaticamente la data di imballaggio sulla busta e la data di scadenza, nonché i simboli normativi richiesti. Permette di tenere sempre sotto controllo il reale stato di sterilità degli strumenti. Una scheda elettronica di controllo e gestione situata sul lato il dispositivo consente di regolare i parametri di utilizzo. Facile da usare e adatto per un uso continuo.



Technical Data / Données techniques / Dati tecnici

CODE	TM-XD20D	TM-XD24D
Volume / Volume / Volume	20L 250x420mm	24L 250x520mm
Working temp. / Temp. de fonctionnement / Temp di funzionamento	134°C	
Timer range / Plage de minuterie / Intervallo timer	0-99min	
Heat average / Chaleur moyenne / Calore medio	≤±1°C	
Voltage / Voltage / Voltaggio	1.5KW/AC220V.50Hz	
Dimension / Dimension / Dimensioni	48x48x38 cm	58x48x38,4 cm

EN Steam autoclave

The product utilizes saturated steam to rapidly and efficiently sterilize articles. For 4~6 minutes rapidly sterilizing. Digital display. The whole process of water adding controlled automatically. Steamwater inner circulation system: no steam discharge and the environment for sterilizing will be clean and dry. Door safety lock system. With four stainless steel sterilizing plates. The chamber of the sterilizer is made of stainless steel. Automatically shut off with beep reminding after sterilization. With drying function.

FR Autoclave de table

Le produit utilise de la vapeur saturée pour stériliser rapidement et efficacement les articles. Stérilisation rapide en 4/6 minutes. Affichage numérique. L'ensemble du processus d'ajout d'eau est contrôlé automatiquement. Système de circulation interne de l'eau à vapeur: pas de décharge de vapeur et l'environnement de stérilisation sera propre et sec. Système de verrouillage de sécurité des portes. Avec quatre plaques de stérilisation en acier inox. La chambre du stérilisateur est en acier inox. S'éteint automatiquement avec un bip rappelant après la stérilisation. Avec fonction de séchage.

IT Autoclave da tavolo

Il prodotto utilizza vapore saturo per sterilizzare gli articoli in modo rapido ed efficiente. Sterilizza rapidamente in 4~6 minuti. Display digitale. L'intero processo di aggiunta dell'acqua è controllato automaticamente. Sistema di circolazione interna del vapore: nessuna fuoriuscita di vapore, l'ambiente per la sterilizzazione sarà pulito e asciutto. Sistema di chiusura di sicurezza della porta. Con 4 piastre sterilizzanti in acciaio inox. La camera è in acciaio inox. Spegnimento automatico con segnale acustico che ricorda dopo la sterilizzazione. Con funzione di asciugatura.



Technical Data / Données techniques / Dati tecnici

CODE	TM-XD35D	TM-XD50D
Volume / Volume / Volume	35L 300x500mm	50L 340x550mm
Working temp. / Temp. de fonctionnement / Temp di funzionamento	134°C	
Timer range / Plage de minuterie / Intervallo timer	0-99min	
Heat average / Chaleur moyenne / Calore medio	≤±1°C	
Voltage / Voltage / Voltaggio	2.7KW/AC220V.50Hz	
Dimension / Dimension / Dimensioni	73x55x51 cm	77x60x54 cm

EN Steam autoclave

The product utilizes saturated steam to rapidly and efficiently sterilize articles. For 4~6 minutes rapidly sterilizing. Digital display. The whole process of water adding controlled automatically. Steamwater inner circulation system: no steam discharge and the environment for sterilizing will be clean and dry. Door safety lock system. With four stainless steel sterilizing plates. The chamber of the sterilizer is made of stainless steel. Automatically shut off with beep reminding after sterilization. With drying function.

FR Autoclave de table

Le produit utilise de la vapeur saturée pour stériliser rapidement et efficacement les articles. Stérilisation rapide en 4/6 minutes. Affichage numérique. L'ensemble du processus d'ajout d'eau est contrôlé automatiquement. Système de circulation interne de l'eau à vapeur: pas de décharge de vapeur et l'environnement de stérilisation sera propre et sec. Système de verrouillage de sécurité des portes. Avec quatre plaques de stérilisation en acier inox. La chambre du stérilisateur est en acier inox. S'éteint automatiquement avec un bip rappelant après la stérilisation. Avec fonction de séchage.

IT Autoclave da tavolo

Il prodotto utilizza vapore saturo per sterilizzare gli articoli in modo rapido ed efficiente. Sterilizza rapidamente in 4~6 minuti. Display digitale. L'intero processo di aggiunta dell'acqua è controllato automaticamente. Sistema di circolazione interna del vapore: nessuna fuoriuscita di vapore, l'ambiente per la sterilizzazione sarà pulito e asciutto. Sistema di chiusura di sicurezza della porta. Con 4 piastre sterilizzanti in acciaio inox. La camera è in acciaio inox. Spegnimento automatico con segnale acustico che ricorda dopo la sterilizzazione. Con funzione di asciugatura.

**UNIClave 99****EN** Vertical top loading autoclave

Easy to use and learn user interface.
End-of-cycle buzzer.
Vertical loading of the sterilization chamber. Easy maintenance.
Stainless steel construction.
Equipment fully built in stainless steel, free from ferrous materials.
Equipped with condenser for steam exhaust.
Double safety system against over pressure.
Equipped with bacteriological filter.

FR Autoclave à vapeur vertical

Fonctionnement automatique. Interface utilisateur facile à utiliser et à voir.
Indicateur sonore de fin de cycle.
Charge verticale de la chambre de stérilisation. Entretien facile.
Structure en acier inoxydable. Appareil entièrement en acier inoxydable sans incorporation de matériaux ferreux. Equipé d'un condenseur de vapeur d'échappement.
Double système de sécurité contre la surpression.
Equipé d'un filtre bactériologique.

IT Autoclave verticale

Funzionamento automatico. Interfaccia utente facile da usare e da visualizzare.
Indicatore acustico di fine ciclo.
Carico verticale della camera di sterilizzazione. Facile manutenzione;
Struttura in acciaio inox. Dispositivo interamente in acciaio inox senza incorporazione di materiali ferrosi.
Dotato di condensatore per i vapori di scarico. Doppio sistema di sicurezza contro la sovrappressione.
Dotato di filtro batteriologico.

ACCESSORIES / ACCESSOIRES / ACCESSORI

Cargo baskets / Paniers de chargement / Cestini per il carico
Tripod for protection of resistances and support for baskets / Trépied pour protection des résistances et de support aux paniers / Treppiede per protezione delle resistenze e supporto per contenitori.

PROGRAMS/CYCLES - PROGRAMMES/CYCLES - PROGRAMMI/CICLI

Loads of use in analysis and research laboratories / Charges d'utilisation dans les laboratoires d'analyse et de recherche / Carichi per l'uso in laboratori analitici e di ricerca:

- 20 min pre-programmed cycle at 121°C with drying / Cycle préprogrammé de 20 min à 121°C avec séchage / Ciclo preprogrammato di 20 min a 121°C con asciugatura
- 5 min pre-programmed cycle at 134°C with drying / Cycle préprogrammé de 5 min à 134°C avec séchage / Ciclo preprogrammato di 5 min a 134°C con asciugatura;
- Possibility, by the chief user, to preset seven more cycles, in a temperature range between 75°C and 135°C / Possibilité par l'utilisateur chef, de prérégler sept cycles supplémentaires, dans une plage de température entre 75°C et 135°C / Possibilità da parte dell'utente master, di preimpostare sette cicli aggiuntivi, in un range di temperatura compreso tra 75°C e 135°C

MODEL
MAQUETTE
CODICE

CHAMBER DIMENSIONS (LxPx)
DIMENSIONS DE LA CHAMBRE (LxPx)
DIMENSIONI DELLA CAMERA (LxPx)

VOLUME
VOLUME
VOLUME

OUTDOOR DIMENSIONS (LxPx)
DIMENSIONS EXTERIEURES (LxPx)
DIMENSIONI ESTERNE (LxPx)

AJC 80
AJC 120
AJC 160

40x63
50x82
40x63

80
120
160

69x105x74
80x105x85
80x125x74



STERI 21

EN Steam sterilizers

Integral steam jacket. Computerized command of cycles. Validated cycles for typical hospitalary loads. Counting of sterilizations performed. Realtime printing of cycle parameters. Safety-stop system for door movement in case of obstruction. Safety system against door opening in case of power failure. Incorporated energy and water saving systems. Extended listing with errors associated to eventual cycle-specific failures. Chamber electrolytic polishing. Chamber and jacket in stainless steel. Equipment fully built in stainless steel, free of ferrous materials. Optionally supplied with 1 or 2 sliding doors. Accurate pressure and temperature sensors.

FR Stérilisateurs à vapeur

Interface utilisateur intuitive facile à apprendre. Commande informatisée des cycles. Cycles validés pour des charges hospitalières habituelles. Impression des paramètres de chaque cycle en temps réel. Le système de sécurité arrête le mouvement de la porte si des objets sont interposés. Système de sécurité de verrouillage d'ouverture de porte en cas de panne de courant. Système intégré d'économie d'eau et d'énergie. Liste exhaustive des erreurs associées à des défaillances de cycle spécifiques. Finition électrolytique de la chambre. Chambre et double enveloppe en acier inoxydable. Appareil entièrement en acier inoxydable sans incorporation de matériaux ferreux. Possibilité de fournir l'équipement avec 1 ou 2 portes coulissantes. Capteurs de température et de pression haute précision.

IT Sterilizzatrice a vapore

Interfaccia utente intuitiva di facile apprendimento. Controllo computerizzato del ciclo. Cicli validati per i normali carichi ospedalieri. Stampa dei parametri di ogni ciclo in tempo reale. Il sistema di sicurezza blocca il movimento della porta in caso di interposizione di oggetti. Sistema di sicurezza per il blocco dell'apertura della porta in caso di interruzione di corrente. Sistema integrato di risparmio idrico ed energetico. Elenco completo di errori associati a specifici errori del ciclo. Camera in acciaio inox. Dispositivo interamente in acciaio inox senza presenza di materiali ferrosi. Possibilità di fornire l'apparecchiatura con 1 o 2 ante scorrevoli. Sensori di temperatura e pressione ad alta precisione.

ACCESSORIES / ACCESSOIRES / ACCESSORI

Outdoor cargo car / Chariot de chargement / Carrello di carico
Rolling load platform / Chariot de stérilisation / Carrello per sterilizzazione
Cargo baskets / Paniers de stérilisation / Cesti per sterilizzazione
Silent air compressor / Compresseur d'air silencieux / Compensore d'aria silenzioso
Water softener / Système d'adoucisseur d'eau / Sistema di addolcimento dell'acqua

PROGRAMS/CYCLES - PROGRAMMES/CYCLES - PROGRAMMI/CICLI

Chamber pre-heating / Préchauffage de la chambre / Preriscaldamento camera 134 °C
Wrapped textiles / Textiles emballés / Tessuti avvolti 134 °C
Wrapped instruments / Instruments emballés / Strumenti avvolti 134 °C
Instruments in containers / Instruments en récipients / Strumenti in contenitori 134 °C
Sensitive materials / Matériaux sensibles / Materiali sensibili 121 °C
Prions or Quick 134 °C
Bowie & Dick 134 °C

MODEL
MAQUETTE
CODICE

CHAMBER DIMENSIONS (LxAxP)
DIMENSIONS DE LA CHAMBRE (LxAxP)
DIMENSIONI DELLA CAMERA (LxAxP)

VOLUME
VOLUME
VOLUME

OUTDOOR DIMENSIONS (LxAxP)
DIMENSIONS EXTERIEURES (LxAxP)
DIMENSIONI ESTERNE (LxAxP)

40.40.66
50.50.66
50.50.100

40x40x66 cm
50x50x66 cm
50x50x100 cm

105 lt
165 lt
250 lt

70x183x98 cm
80x183x98 cm
80x183x132 cm

